

5223 Евангелие от Иоанна 11-12
5223 Gospel of John 11-12

Откроем Евангелие от Иоанна, одиннадцатую главу...

Мы помним, что для своего Евангелия Иоанн выбирал только определённые события из жизни Иисуса, события, которые могли бы подтвердить, что Иисус - это Мессия, Сын Бога Живого, для того чтобы люди, читающие эту книгу, могли прийти к вере, и через эту веру могли иметь жизнь, дарованную им во Христе. Иоанн написал, что существует много других событий, которые не вошли в эту книгу, но то, что записано здесь, записано для того, чтобы вы могли уверовать...

Итак, Иоанн писал для того, чтобы укрепить читающих в вере. В конце Евангелия он говорит, что, если бы всё, что тогда происходило, было записано, то всему миру было бы не вместить книг об Иисусе Христе. В Евангелии от Иоанна мы встречаемся с разными видами чудес, сотворённых Иисусом. В последний раз мы с вами изучали чудо, сотворённое над человеком, который родился слепым. И мы с вами видели на том примере, что никто, кроме Того, Который пришёл от Бога, не мог дать этому человеку зрения. В этой главе мы встретимся с одним из самых сильных доказательств Божественности Иисуса Христа, доказательств того, что Он - Мессия; мы прочтём о воскрешении из мёртвых Лазаря...

"Был болен некто Лазарь из Вифании..."

Вифания - это маленькая деревенька, которая находится на восточном склоне Елеонской горы, в непосредственной близости от Иерусалима. Интересно, что Вифания здесь называется селением, в котором жили Мария и Марфа. Это те самые девушки, у которых Иисус как-то останавливался.

Мария была очень предана Иисусу, она сидела у Его ног, слушала Его слова и просто упивалась ими. Когда её сестра, Марфа, сказала: "Господи! Скажи ей, чтобы она пришла и помогла мне. Это же несправедливо!", Иисус ответил Марфе: "Мария избрала благую часть. Ты всегда занята, пытаешься всё устроить, а Мария избрала благую часть, и она не отнимется у неё." Именно Мария была той женщиной, которая помазала Иисуса драгоценным миром. Её сестра, Марфа, также была очень неординарным человеком, но совершенно иного характера и темперамента, нежели Мария.

"Мария же, которой брат Лазарь был болен, была та, которая помазала Господа миром и отерла ноги Его волосами своими."

Иоанн уточняет здесь, о какой Марии он говорит, потому что в Новом Завете мы встречаем, по крайней мере, четыре различных женщины по имени Мария, которые так или иначе были связаны с повествованием об Иисусе. Во-первых, это, конечно же, Его мать, затем Мария Магдалина, Мария Клеопова, которая вместе с ними стояла у Его креста, и, наконец, Мария, сестра Лазаря, о которой говорит здесь Иоанн...

Итак, **"Сёстры послали сказать Ему: Господи! вот, кого Ты любишь, болен."**

Интересно, что они не посылали к Нему с просьбами об исцелении Лазаря, они просто передали Ему: "Тот, кого Ты любишь, болен". Они знали, что Иисус ответит, что Он не оставит их в нужде. Они были уверены в этом на основании тех взаимоотношений, которые были у них с Ним. Они не считали необходимым говорить Ему, что Ему следует делать, или просить, чтобы Он ответил им. Они просто сказали: "Господи! вот, кого Ты любишь, болен."

"Иисус, услышав то, сказал: эта болезнь не к смерти, но к славе Божией, да прославится через неё Сын Божий".

Итак, во всём этом присутствовало определённое Божье намерение. Бог допустил эту болезнь для того, чтобы продемонстрировать Свою силу в Иисусе Христе через воскрешение больного.

"Иисус же любил Марфу и сестру её и Лазаря.

Когда же услышал, что он болен, то пробыл два дня на том месте, где находился".

Иоанн счёл необходимым указать на то, что Иисус любил их. Поэтому это не было беззаботностью или безразличием с Его стороны, когда Он не сразу же отправился в Вифанию. Он сознательно выжидал два дня. В тот момент Иисус находился у реки Иордан, что примерно в 30 километрах от Вифании. В те дни, по тем дорогам, пешие путешественники проходили около 15-ти километров в день. Так что на дороге примерно через каждые 15 километров можно было встретить какое-нибудь селение или придорожную гостиницу. Поскольку местность между Вифанией и Иерихоном достаточно пустынная, и там практически нет никаких деревень, приблизительно на полпути между этими двумя селениями находилась гостиница. Надо сказать, что в те времена дорожные гостиницы совсем не были похожи на современные мотели. Тогдашняя гостиница представляла собой огороженное место, где единственными постройками были маленький домик, в котором жил хозяин гостиницы, и колодец, который обычно располагался в середине двора. В лучшем случае вы могли получить там защиту от ветра - если вам, конечно, удавалось расположиться поближе к стене... То есть, иными словами, гостиницей назывался огороженный участок земли, где вы могли провести ночь и достать воды. Пищи там не предоставлялось... Это было просто укрытие от ветра, в котором даже крыши не было...

Итак, от Иордана где находился Иисус, до Вифании было два дня пути. Когда сёстры послали к Иисусу, потребовалось два дня, чтобы доставить известие из Вифании к реке Иордан. После того, как известие было получено, Иисус оставался у Иордана ещё два дня. Даже если бы посланный весь путь пробежал бегом и достиг Иордана за один день, всё равно получается не менее пяти дней - принимая в расчёт два дня ожидания у Иордана и два дня пути... Мы с вами уже заметили, что промедление Иисуса было сознательным, намеренным. В течение всего этого времени Иисус точно знал, что происходит там, в Вифании.

"Когда же Иисус услышал, что он [то есть, Лазарь] болен, то пробыл два дня на том месте, где находился.

После этого сказал ученикам: пойдём опять в Иудею."

То есть, в окрестности Иерусалима.

"Ученики сказали Ему: Равви! давно ли Иудеи искали побить Тебя камнями..."

Помните, когда Иисус был там, Его спросили: "Скажи нам прямо - Ты ли Христос?". И когда Иисус снова сказал им о Своих отношениях с Отцом, они схватили камни, чтобы побить Его. И вот, сейчас ученики Иисуса напоминают Ему: "Господи, когда мы в последний раз были там, Тебя пытались побить камнями. Зачем же Ты хочешь возвращаться туда?" Но Иисус ответил им: "Не двенадцать ли часов во дне?" То есть, часов светового дня, часов, когда светло.

”Кто ходит днём, тот не спотыкается, потому что видит свет мира сего; а кто ходит ночью, спотыкается, потому что нет света с ним”.

- **”Я должен действовать, пока ещё стоит свет дня...”** - вот, что Он говорит этими словами.

”Сказав это, говорит им потом: Лазарь, друг наш, уснул; но Я иду разбудить его.”

Существует большая разница между тем, что происходит с чадом Божьим, и тем, что происходит с человеком неверующим, после их физической смерти. Интересно заметить, что в отношении верующего человека Библия не называет процесс отделения души от тела смертью. Она называет умерших верующих **”спящими”**. Помните, когда Иисус шёл, чтобы исцелить дочь Иаира, люди в доме Иаира плакали, потому что она умерла. Тогда Иисус сказал: **”Она не умерла, она просто спит...”** Павел, в Первом послании к Фессалоникийцам, писал: **”Не хочу же оставить вас, братия, в неведении об умерших [точнее было бы перевести ”усопших, заснувших”], дабы вы не скорбели, как прочие, не имеющие надежды.”**

Итак этот термин **”усопшие”** действительно был использован в Писании, но, к сожалению, нашлись люди, которые взяли его и на его основании создали свое учение о **”сне души”**, согласно которому, душа физически умершего человека спит до его воскресения. Но Библия не говорит об этом. Писание ясно говорит нам, что отсутствие в теле означает нахождение в Божьем присутствии. А термин **”сон”** был использован для того, чтобы подчеркнуть разницу между умершими верующими и неверующими. В данном случае Иисус употребил это слово в отношении Лазаря. Он сказал: **”Он спит”**. Его ученики не поняли Его, они подумали, что тот спит в обычном, земном понимании этого слова. Они сказали: **”Ну, раз спит, то наверняка выздоровеет”**.

Иисус же говорил о его смерти. Тогда **”Иисус сказал им прямо: Лазарь умер; и радуюсь за вас, что Меня не было там, дабы вы уверовали; но пойдём к нему.”** Как сказал Иоанн, всё, что он записал в своём Евангелии, было записано для того, чтобы читающий мог уверовать. Таким образом, Иисус снова говорит о Своих делах как ещё об одном свидетельстве Своей божественности. Он говорит им: **”Вы не верите, что Я в Отце и Отец во Мне, так верьте делам, которые Я совершаю”**. **”И Я радуюсь за вас, - говорит Он здесь, - что Меня не было там...”** Потому что если бы Он был там, Он исцелил бы Лазаря от болезни. Это было бы замечательным чудом, но Он хотел сделать нечто ещё более замечательное. Он ждал, пока Лазарь умрёт. Он даже ждал, пока его похоронят. В те времена бальзамирование в Израиле делали крайне редко, поэтому людей обычно хоронили прямо в день смерти. Итак, Иисус сказал: **”Я «радуюсь за вас, что Меня не было там, дабы вы уверовали.» Уверовали, когда увидите это чудо. Вы узнаете, Кто Я такой, и уверуете”**.

Итак, **”...Пойдём к нему”**. Фома в тот момент вероятно, ещё не понял до конца, что происходит, но почувствовал, что нужно что-то сказать, а если человек говорит что-то, не зная при этом, что сказать, то говорит он обычно что-нибудь глупое. Кто-то сказал: **”Уж лучше молчать, и пусть люди подозревают вас в глупости, чем открыть рот и развеять их последние сомнения”**.

”Тогда Фома, иначе называемый Близнец, сказал ученикам: пойдём и мы умрём с ним”.

Помните, ученики говорили: **”Давно ли Иудеи искали побить Тебя камнями, и Ты опять идёшь туда?”** Вероятно, Фома имеет в виду то же самое: **”Господи, это же просто глупо с Твоей стороны - возвращаться туда. Они же убьют Тебя!”**. А потом, уже обращаясь к другим ученикам, он говорит: **”Ну раз уж Он хочет вернуться туда, пойдём и мы умрём вместе с Ним...”** - **”Что ж, пойдём и мы навстречу смерти...”**

”Иисус, придя, нашёл, что он уже четыре дня в гробе. Вифания же была близ Иерусалима, стадиях в пятнадцати...”

Между Иерусалимом и Вифанией было около трёх километров.

”...И многие из Иудеев пришли к Марфе и Марии утешать их в печали о брате их.

Марфа, услышав, что идёт Иисус, пошла навстречу Ему; Мария же сидела дома”.

Вифания находится неподалёку от вершины Елеонской горы, на её западном склоне, и оттуда хорошо просматривается весь путь вниз к Мёртвому морю. Кроме того, оттуда на многие километры можно видеть и дорогу, ведущую из Иерихона к Иерусалиму. Поэтому, находясь в Вифании, можно издали увидеть, когда кто-то идёт по дороге.

Итак, кто-то увидел группу идущих людей и предположил, что это, должно быть, Иисус с учениками. Тогда Марфа оставила людей, собравшихся для того, чтобы скорбеть, спустилась по тропинке и встретила Иисуса ещё до того, как Он вошёл в Вифанию.

”Тогда Марфа сказала Иисусу: Господи! если бы Ты был здесь, не умер бы брат мой.”

Она сказала это, несомненно, с горечью, с упреком в голосе, или, по крайней мере, с разочарованием: ”Господь, где же Ты был? Почему не откликнулся?” Это был некий упрек в адрес Иисуса: ”Господи, если бы ты был здесь, мой брат не умер бы. Почему ты не пришёл, Господи, когда мы звали Тебя? Неужели Ты не понял, ведь уже шесть дней прошло?” Но и теперь знаю, что чего Ты попросишь у Бога, даст Тебе Бог.” - В этих словах заключена невероятная вера... Я не думаю, что Марфа предвидела воскрешение своего брата. И все же это удивительное выражение веры и, в какой-то степени, может быть, даже и намёк: ”Господи, знаешь, может быть... Я знаю, чего Ты не попросишь у Отца, Он даст Тебе...” Быть может, в тот момент она как бы предлагала Иисусу воскресить Лазаря из мёртвых. Как бы то ни было, когда они подошли ко гробу, и Он сказал: ”Отнимите камень”, Ему ответили: ”Господи! уже смердит; ибо четыре дня, как он во гробе.”

Но возможно, что у Марфы, действительно, была вера: ”Господи, я знаю, что чего Ты не попросишь у Отца, Он даст Тебе”.

”Иисус говорит ей: воскреснет брат твой.

Марфа сказала Ему: знаю, что воскреснет в воскресенье, в последний день.

Иисус сказал ей: Я есмь воскресение и жизнь; верующий в Меня, если и умрёт, оживёт.

И всякий, живущий и верующий в Меня, не умрёт вовек. Верешь ли сему?”

Очень категоричное утверждение, которого Иисус не мог бы произнести, если бы не был Сыном Божиим. Это утверждение настолько невероятно, что любого человека, который посмел бы произнести его, сочли бы ненормальным, сумасшедшим. Представьте себе, если бы кто-то встал перед вами и сказал: ”Я есмь воскресение и жизнь. Если вы верите в Меня, вы не умрёте вовек”. Одно из двух: либо этот человек не в своём уме, либо он, действительно, Сын Божий. И в данном случае справедливо было второе; Он, действительно, был Сыном Божиим. Иисус сказал: ”Верешь ли сему?” Ответ мог быть либо ”да”, либо ”нет”. Сохранить нейтралитет было невозможно. Он сказал: ”Кто не со Мной, тот против Меня. Вы не можете нейтрально относиться ко Мне. Если вы не за Меня, вы против Меня”. И теперь, когда Он спросил: ”Верешь ли сему?”, - ответ мог быть лишь ”да” или ”нет”. Или: ”Да, я верю сему”, или: ”нет, я не верю этому”. Воздержаться нельзя, потому что третьего не дано. Я или верю, или не верю. Это радикальное утверждение Иисуса говорит о том, что Он либо Сын Божий, либо бредящий сумасшедший. Или вы верите Ему, или нет. Если вы верите Ему, то у вас

есть надежда на вечную жизнь; если не верите, у вас такой надежды нет. Нет другой надежды, нет другого пути.

В общем, Иисус спросил Марфу о её вере, и она ответила Ему: "Так, Господи! я верую, что Ты Христос, Сын Божий, грядущий в мир."

Теперь мы можем лучше понять, что имел в виду Иисус, когда сказал в предыдущей главе:

"Овцы Мои слушаются голоса Моего, и Я знаю их; и они идут за Мною.

И Я даю им жизнь вечную, и не погибнут вовек..."

Теперь понятно, насколько несообразно было бы сказать, что кто-то, у кого есть вечная жизнь, умер. У вас получилась бы полнейшая несурезица. "Ему обещана вечная жизнь, а он умер вчера..." Если у вас есть вечная жизнь, вы не можете умереть. И здесь написано, что Бог дал нам жизнь, вечную жизнь. Эта жизнь в Сыне, и тот, кто имеет Сына, имеет жизнь. "Я есмь воскресение и жизнь," - сказал Иисус. Что же происходит с чадом Божиим, которое, как мы говорим, умерло? Дух человека, который и есть его истинное "Я", просто перемещается из палатки, из этого временного жилища, которое сотворил для него Бог, в настоящий дом, в нерукотворное, вечное строение Бога в небесах. Этот шатёр, в котором я живу сейчас, для меня всего лишь временное место жительства. Палатку никогда не считают постоянным домом. Это лишь временное жильё... В Палестине до сих пор можно встретить племена бедуинов, которые живут в шатрах и постоянно кочуют с места на место. Они держат овец и коз, и когда те достаточно попаслись на одном месте, и травы уже не хватает, они сворачивают свои палатки (кстати, сворачивают их женщины, мужчины вообще не умеют обращаться с палатками) и перемещаются в другое место, и там снова устанавливают их. Они - кочующие люди. Интересно, что некоторые бедуины уже начинали вести оседлый образ жизни. Первый признак того, что бедуины собираются поселиться в каком-то месте надолго, - это когда они вместо палаток начинают строить дома.

У Бога есть новое тело для меня. Это тело предназначено для того, чтобы пребывать на небесах. Это тело - моё вечное жилище, это тело, которое не может и не будет стареть. Это тело, которое не может испытывать боль или страдание. Это тело, которое не будет знать, что такое болезнь. Это тело, которое не будет уставать... Новое тело, "жилище на небесах, дом нерукотворенный, вечный". Сейчас я живу в теле, которое предназначено для земной жизни. Но у Бога есть новое тело для меня, предназначенное для жизни на небесах. Для того чтобы я смог войти на небеса, во мне должна произойти метаморфоза, перемена тела. Вспомните, к примеру, что происходит с гусеницами. Их тела предназначены для ползания по земле. У них есть маленькие ножки, с помощью которых они ползают по полям. Могу себе представить, как маленькая гусеница думает про себя: "Ой, так мерзко ползти здесь, по полю, по этой грязи... Как бы я хотела летать! Здесь так душно, так грязно... Если бы я только могла летать!". Бедная маленькая гусеница! Её тело не предназначено для полёта. Оно предназначено только для ползания по земле... Но однажды она заползёт куда-нибудь, скажем, на стену вашего дома, выделит немного клея, прицепится к вашему карнизу и сошьёт себе кокон. Если вы возьмёте этот кокон и проколите его, оттуда лишь брызнет сок. Но если вы оставите его в покое, через некоторое время вы обнаружите внутри какое-то шевеление. Оно будет все сильнее и сильнее, пока наконец не превратится в настоящее биение. И очень скоро этот кокон разломится, и на свет появятся два огромных, золотисто-чёрных крыла. Бабочка присядет на край разломанного кокона, расправит крылья, вспорхнёт и начнёт летать по двору. Потом она перелетит через забор и полетит в поля, дальше и дальше. Нет больше усталых грязных ног. Произошла метаморфоза. Теперь у бывшей гусеницы новое тело, которое имеет другое предназначение. Теперь она может находиться там, где раньше не могла. Если бы

маленькая гусеница попыталась летать в своём прежнем теле, у неё возникли бы серьёзные проблемы. Если бы она забралась на ветку дерева, спрыгнула оттуда и начала извиваться изо всех сил, пытаясь удержаться в воздухе, она всё равно шлёпнулась бы на землю. Её тело не предназначено для полёта. Но после того, как гусеница прошла через метаморфозу, полёт стал для неё вполне естественным делом. Библия говорит нам, что мы тоже должны претерпеть изменение, нам также предстоит метаморфоза. Оглядываясь вокруг, я вижу в каком ужасном мире мы живём. Он разлагается. Он полон боли и насилия. Массовые уничтожения людей стали уже почти что привычным делом. Как тут не сказать: "Господи, я так устал от этого. Я так устал от грязных ног. Как бы я хотел летать!". И однажды это изменение, эта метаморфоза произойдёт. "Ибо тленному сему надлежит облечься в нетление, и смертному сему облечься в бессмертие". Я не умру, я переселюсь в новое тело. Люди могут сказать: "Ах, Чак Смит умер!", но это не так. Я лишь перееду в новое тело, в "жилище на небесах, дом нерукотворенный, вечный". После метаморфозы у меня будет новое тело, тело, предназначенное для существования в новой среде... И тогда, как сказал Давид, "я пребуду в доме Господнем многие дни", вовек. Итак, "живущий и верующий в Меня, не умрёт вовек," - сказал Иисус. "Они не погибнут. Я дам им жизнь вечную". И если у человека есть вечная жизнь, он уже не может умереть, иначе - это не жизнь вечная. Так называемая смерть - это не что иное, как перемена к лучшему. Переезд из шатра в дом. Из временного - в постоянное. Из ограниченного в безграничное. Воистину будет так здорово - узнать, какими будут это новое тело и новая жизнь с Иисусом!..

"...Жилище на небесах, дом нерукотворенный, вечный." Славная надежда! "Веришь ли сему?" - спросил Иисус. И Марфа ответила: "Да, Господи, верую".

"Сказав это, пошла и позвала тайно Марию, сестру свою, говоря: Учитель здесь и зовёт тебя.

Она, как скоро услышала, поспешно встала и пошла к Нему.

Иисус ещё не входил в селение, но был на том месте, где встретила Его Марфа.

Иудеи, которые были с нею в доме и утешали её, видя, что Мария поспешно встала и вышла, пошли за нею, полагая, что она пошла на гроб--плакать там.

Мария же, придя туда, где был Иисус, и увидев Его, пала к ногам Его и сказала Ему: Господи! если бы Ты был здесь, не умер бы брат мой."

Теперь вторая сестра говорит Ему то же самое. Помните, как Марфа спросила Его: "Господи, где же Ты был? Почему не ответил? Если бы Ты был здесь, всё было бы по-другому..."? То же самое Он слышит и от Марии.

"Иисус, когда увидел её плачущую..." - Иисус понял ту боль, через которую им с Марфой пришлось пройти, и - "Сам восскорбел духом и возмутился". Он видел и понимал человеческую боль.

"...И сказал: где вы положили его? Говорят Ему: Господи! пойди и посмотри.

Иисус прослезился."

Существует мнение, что Иисус плакал из-за того, что Лазарь, Его друг, умер. Это нелепое предположение. Зачем бы Он стал плакать из-за смерти Лазаря, если знал, что через несколько минут воскресит его из мертвых? Помните, Иисус сказал Своим ученикам, когда они ещё находились у Иордана: "Я иду разбудить Его..."? Он сказал тогда: "Это случилось, чтобы Сын Божий был прославлен, и Я иду разбудить его". В сущности, Он сказал: "Он мёртв, и Я иду воскресить Его из мёртвых". Те толкователи, которые говорят, что Иисус плакал из-за смерти своего друга, в действительности, не прочитали всего текста. Иисус заплакал, когда увидел человеческие боль и скорбь, когда увидел боль, которую испытывали Мария и Марфа из-за смерти Лазаря. Он заплакал из-за их горя. Иисуса трогает наша немощность, у нас с вами есть такой великий Первосвященник, Которого трогает наша слабость. Он видит нас в нашем

бессилии. Он видит нас в нашей горе. И Его трогают наши чувства горя и скорби, Его трогает наша слабость... Он любит нас и сострадает нам. Господа трогают наше горе и скорбь... Итак, Он плакал из-за них. Интересно, что когда в нашей жизни кто-то умирает, мы, в действительности, плачем не о тех, кто умер, а о тех, кто остался. Когда мой отец и брат погибли, я плакал не о них, я плакал о себе. Я чувствовал, что потеряв отца я потерял самую лучшую поддержку, которую только мог получить от другого человека. И кроме того, я потерял замечательного брата... Я переживал невероятную, огромную потерю, и я плакал о себе. Мне было грустно, что они обгонят, опередят меня, и я даже немного завидовал им... Но горевал я, главным образом, из-за того, что я лишился такой поддержки, таких близких мне людей... нам всегда было так хорошо вместе, мы были очень крепко привязаны друг ко другу. Я знал, что буду скучать по ним. Я знал, что мне будет нехватать их. Я плакал о себе. Это был эгоистичный плач... Они ушли туда, а меня оставили здесь!...

Иисус плакал не о Лазаре. О мёртвых не плачут, если они с Господом. Если они не с Господом, это другое дело. "О тех скорбим мы, у кого надежды нет..."

"Тогда Иудеи говорили: смотри, как Он любил его."

Они тоже не поняли, почему Он плакал.

"А некоторые из них сказали: не мог ли Сей, отверзший очи слепому, сделать, чтобы и этот не умер?" - они имели в виду последнее чудо, которое совершил Иисус в Иерусалиме.

"... Не мог ли Сей, отверзший очи слепому, сделать, чтобы и этот не умер?"

Иисус же, опять скорбя внутренно, приходит ко гробу. То была пещера, и камень лежал на ней.

Иисус говорит: отнимите камень. Сестра умершего, Марфа, говорит Ему: Господи! уже смердит; ибо четыре дня, как он во гробе".

Помните, именно Марфа говорила: "Господи, я знаю, чего Ты не попросишь у Бога, Он сделает". И вот теперь она же говорит: "Господи! уже смердит; ибо четыре дня, как он во гробе".

"Иисус говорит ей: не сказал ли Я тебе, что, если будешь веровать, увидишь славу Божию?"

Итак отняли камень от пещеры, где лежал умерший. Иисус же возвёл очи к небу и сказал: Отче! благодарю Тебя, что Ты услышал Меня.

Я и знал, что Ты всегда услышишь Меня; но сказал сие для народа, здесь стоящего, чтобы поверили, что Ты послал Меня."

Ранее Иисус уже говорил: "Когда не верите Мне, верьте делам Моим, чтобы узнать и поверить, что Отец во Мне и Я в Нём." Здесь Он приводит ещё одно прекрасное доказательство того, что Отец в Нём, и Он в Отце, что Он с Отцом - Одно: "Я и знал, что Ты всегда услышишь Меня; но сказал сие для народа, здесь стоящего, чтобы поверили, что Ты послал Меня..."

"Сказав это, Он воззвал громким голосом: Лазарь! иди вон."

Один исследователь сказал, что если бы Иисус просто произнёс: "Выйди вон", - то воскресло бы всё кладбище... Поэтому Он сказал: "Лазарь, выйди вон".

"И вышел умерший, обвитый по рукам и ногам погребальными пеленами, и лице его обвязано было платком. Иисус говорит им: развяжите его, пусть идёт."

Тогда многие из Иудеев, пришедших к Марии и видевших, что сотворил Иисус, уверовали в Него.

А некоторые из них пошли к фарисеям и сказали им, что сделал Иисус.

Тогда первосвященники и фарисеи собрали совет и говорили: что нам делать? Этот Человек много чудес творит.

Если оставим Его так, то все уверуют в Него, и придут Римляне и овладеют и местом нашим и народом.”

Здесь Иоанн чуть-чуть приоткрывает завесу над тем, какие мотивы стояли за заговором против Иисуса... Дело в том, что эти религиозные руководители просто боялись за своё положение. Они говорили: ”Мы потеряем своё положение, мы уже не будем большими людьми. Что же нам делать? Нужно что-то делать. Иначе мы останемся безработными...”

”Один же из них, некто Каиафа, будучи на тот год первосвященником, сказал им: вы ничего не знаете,

и не подумаете, что лучше нам, чтобы один человек умер за людей, нежели чтобы весь народ погиб.”

Иоанн говорит, что Каиафа и сам не понял до конца смысла своих слов: ”Сие же он сказал не от себя, но, будучи на тот год первосвященником, предсказал, что Иисус умрёт за народ”, - весьма интересное пророчество. Позже, когда Иисус висел на кресте, первосвященник сказал: ”Других спасал, а Себя спасти не может”. Насколько истинно! Если бы Он спас Себя, то не смог бы спасти других... В Его положении невозможно было сделать и то, и другое. Если бы Иисус сошёл с креста, Он не смог бы спасти нас. Итак, он сказал: ”Других спасал, а Себя спасти не может”. Очень интересное и абсолютно истинное утверждение. ”Неужели вы не понимаете, что для того, чтобы не погиб весь народ, должен умереть один Человек?” Умереть за людей, чтобы не погиб весь народ... Иоанн указывает нам на то, что Каиафа говорил эти слова не от себя, но поскольку он был первосвященником в том году, ему было дано пророческое слово, что Иисусу надлежит умереть за весь народ...

”... И не только за народ, - продолжает Иоанн, - но чтобы и рассеянных чад Божиих собрать воедино.

С этого дня положили убить Его.

Посему Иисус уже не ходил явно между Иудеями, а пошёл оттуда в страну близ пустыни, в город, называемый Ефраим, и там оставался с учениками Своими.”

Итак, после воскрешения Лазаря Иисус вернулся к Иордану...

”Приближалась Пасха Иудейская, и многие из всей страны пришли в Иерусалим перед Пасхою, чтобы очиститься.”

Для того чтобы принимать участие в Пасхе, необходимо было прежде пройти ритуал очищения. Человек приходил в Иерусалим, давал Господу обеты и проходил через церемонию очищения... (Помните, Павел тоже однажды проходил ритуал очищения, для того чтобы ему попасть на иудейский праздник. Он тогда только-только вернулся в Иерусалим. И вот, в тот момент, когда он совершал этот обряд, его заметил некто из Ахайи и сказал: ”Смотрите-ка, не тот ли это человек, который повсюду проповедует язычникам?” И тотчас же вокруг Павла собралась огромная толпа...) Итак, многие иудеи приходили в Иерусалим заранее, чтобы пройти через ритуал очищения для участия в празднике...

”Тогда искали Иисуса и, стоя в храме, говорили друг другу: как вы думаете? не придёт ли Он на праздник?”

”За шесть дней до Пасхи пришёл Иисус в Вифанию, где был Лазарь умерший, которого Он воскресил из мёртвых.

Там приготовили Ему вечерю, и Марфа служила...”

- она как обычно хлопотала, заботясь об угощении - похоже, это вообще было характерно для Марфы.

”... И Лазарь был одним из возлежавших с Ним.

Мария же, взяв фунт нардового чистого драгоценного мира, помазала ноги Иисуса и отерла волосами своими ноги Его; и дом наполнился благоуханием от мира.”

Для Марии было свойственно поклоняться, для Марфы - служить. Бог наделил каждого человека особенным характером... И вот, Марфа служит, а Мария поклоняется...

”Тогда один из учеников Его, Иуда Симонов Искарот, который хотел предать Его, сказал:

Для чего бы не продать это миро за триста динариев и не раздать нищим?”

Миро это и в самом деле, было очень дорогим; динарий был платой за целый день работы... Это миро можно было продать за сумму, равную целому годовому заработку.

”Сказал же он это не потому, чтобы заботился о нищих, но потому что был вор. Он имел при себе денежный ящик и носил, что туда опускали.”

К сожалению, в постановке этой сцены в рок-опере ”Иисус Христос - суперзвезда” была допущена явная неточность. Иисуса там представили таким расточительным человеком, живущим в роскоши, которому и дела нет до бедняков. А Иуду превратили в героя; он - реформатор общества, человек, заботящийся о бедных. Тексту Евангелия в постановке не уделяется особого внимания, можно даже предположить, что это делается намеренно. Потому что в тексте всё совершенно ясно. Иуда на самом деле совершенно не беспокоился о бедных, каким его попытались представить в этой рок-опере. Он был вор. Он держал при себе ящик с общественными деньгами и воровал из него. Только по этой причине он и хотел, чтобы миро продали, а деньги положили в его ящик...

”Иисус же сказал: оставьте её; она сберегла это на день погребения Моего.

Ибо нищих всегда имеете с собою, а Меня не всегда.”

Он заставил Иуду оставить её в покое.

”Многие из Иудеев узнали, что Он там, и пришли не только для Иисуса, но чтобы видеть и Лазаря, которого Он воскресил из мёртвых.

Первосвященники же...” - Заметьте, какие злодеи: ”...положили убить и Лазаря...”

Итак, они собираются убрать Лазаря, чтобы уничтожить все улики, все свидетельства.

”На другой день множество народа, пришедшего на праздник, услышав, что Иисус идёт в Иерусалим,

взяли пальмовые ветви, вышли навстречу Ему и восклицали: осанна! благословен грядущий во имя Господне, Царь Израилев!”

Узнав, что Иисус идёт из Вифании, они вышли на дорогу, по которой Он должен был идти, в долину Кедрон в Иерусалиме. И когда Иисус подходил, они приветствовали Его, взяв пальмовые ветви; воспоминанию об этом посвящён праздник так называемого ”вербного воскресенья”, воскресенья перед распятием. Люди приветствовали Его словами из 117 Псалма: ”Осанна...”, ”спаси сейчас” - вот, что означает это слово на иврите. ”Осанна!” ”Благословен грядущий во имя Господне, Царь Израилев!”

”Иисус же, найдя молодого осла, сел на него, как написано:

Не бойся, дочь Сионова! се, Царь твой грядёт, сидя на молодом осле.

Ученики Его сперва не поняли этого; но когда прославился Иисус, тогда вспомнили, что так было о Нём написано, и это сделали Ему.

Народ, бывший с Ним прежде, свидетельствовал, что Он вызвал из гроба Лазаря и воскресил его из мёртвых.”

Здесь Иоанн честно и откровенно признаётся нам, что тогда они и не думали о том, что это было исполнение пророчества. Только когда Иисус прославился, они вспомнили, как размахивали пальмовыми ветвями, когда Он ехал на ослике, и что об этом же говорил пророк Захария: "Ликуй от радости, дочь Сиона, торжествуй, дочь Иерусалима: се Царь твой грядёт к тебе, праведный и спасающий, кроткий, сидящий на ослице и на молодом осле, сыне подъяремной". Иными словами, Иоанн как бы говорит: "Мы не пытались специально подстроить эту сцену, мы не говорили между собой: 'Давайте посмотрим, что там в Библии сказано, что там дальше? Ага, ну что ж, давайте так и сделаем'". Это не было намеренной постановкой. Они сначала сделали всё, что сделали, и только потом поняли, что в этом исполнилось пророчество.. Они поняли это, но только уже после того, как Иисус был прославлен. Это не было специально подготовленным событием, ...по крайней мере, со стороны учеников..

"Народ, бывший с Ним прежде, свидетельствовал, что Он вызвал из гроба Лазаря и воскресил его из мёртвых."

Они всем рассказывали об этом.

"Потому и встретил Его народ, ибо слышал, что Он сотворил это чудо."

О чуде воскрешения Лазаря из мёртвых ходило очень много разговоров в народе. Все пребывали в радостном волнении..

"Фарисеи же говорили между собою: видите ли, что не успеваете ничего? весь мир идёт за Ним.

Из пришедших на поклонение в праздник были некоторые Еллины."

Они могли поклоняться во дворе язычников, но им не разрешалось входить внутрь Храма.

"Они подошли к Филиппу, который был из Вифсаиды Галилейской, и просили его, говоря: господин! нам хочется видеть Иисуса.

Филипп идёт и говорит о том Андрею; и потом Андрей и Филипп сказывают о том Иисусу.

Иисус же сказал им в ответ: пришёл час прославиться Сыну Человеческому.

Истинно, истинно говорю вам: если пшеничное зерно, пав в землю, не умрёт, то останется одно; а если умрёт, то принесёт много плода."

Какой прекрасный образ! Предположим, у вас есть маленькое пшеничное зерно. Вы кладёте его на стол, и когда возвращаетесь год спустя, находите его всё ещё лежащим на столе. Вернитесь вы хоть десять лет спустя, это маленькое пшеничное зёрнышко будет по-прежнему лежать на столе. Но если вы посадите его в землю, оно умрёт. Однако через эту смерть возникнет новая форма, новое тело, а через какое-то время появятся и новые пшеничные зерна, множество пшеничных семян. Потенциал одного пшеничного зернышка огромен. (Я прочитал где-то, что если взять одно кукурузное зерно, посадить его, потом собрать зёрна с початка, который вырастет из него, и посадить их, и т.д., то лет через десять, таким образом можно будет превратить всю Землю в сплошную кукурузную плантацию.) Видите ли, когда Бог создал растения и остальные живые организмы, Он сказал: "Плодитесь и размножайтесь, и наполняйте землю", - и, соответственно, заложил в них и потенциал, достаточный для того, чтобы выполнить это повеление. Таким образом, Иисус приводит здесь замечательную иллюстрацию, говоря о Своей смерти. Через свою смерть Он принёс много плода, включая и вас. Вы - часть этого урожая. "Любящий душу свою погубит её; а ненавидящий душу свою в мире сем сохранит её в жизнь вечную."

Ранее он говорил то же самое и о любви к жизни: "Ибо кто хочет душу свою сберечь, тот потеряет её; а кто потеряет душу свою ради Меня, тот сбережёт её".

Вы потеряете свою жизнь в любом случае. Но у вас есть возможность с нетерпением ожидать новой, вечной жизни...

”Кто Мне служит,- сказал Иисус, - Мне да последует; и где Я, там и слуга Мой будет. И кто Мне служит, того почитит Отец Мой.”

”Любящий душу свою погубит её; а ненавидящий душу свою в мире сем сохранит её в жизнь вечную.”

Помните, до этого Он всё время говорил: ”Мой час ещё на настал... Мой час ещё не настал”. Теперь же Он вплотную приблизился к этому часу. И чем ближе этот час, тем больше Он испытывает внутреннее смятение:

”Душа Моя теперь возмутилась; и что Мне сказать? Отче! избавь Меня от часа сего!”

Он уже начал переживать некоторые из тех мук, которые ожидают его в Гефсиманском саду. Он знает, что настали Его последние дни. В саду Он молился: ”Отче! о, если бы Ты благоволил пронести чашу сию мимо Меня! впрочем не Моя воля, но Твоя да будет.”

Но уже сейчас Он испытывает смятение: ”Отче! избавь Меня от часа сего! Но на сей час Я и пришёл.” - ”Именно для этого Я здесь...” - ”Отче! прославь имя Твоё”...

Как это прекрасно, когда мы предаём свои пути Господу. ”Боже, избавь Меня от часа сего, но нет, не так; Господи, прославь имя Твоё!”.

”Тогда пришёл с неба глас: и прославил и ещё прославлю.

Народ, стоявший и слышавший то, говорил: это гром; а другие говорили: Ангел говорил Ему.

Иисус на это сказал: не для Меня был глас сей, но для народа.

Ныне суд миру сему; ныне князь мира сего изгнан будет вон.”

Они кричали Ему: ”Осанна” - ”Спаси сейчас”,- а Он сказал им: ”Ныне суд миру сему; ныне князь мира сего изгнан будет вон”.

”И когда Я вознесён буду от земли...”

Пшеничное зерно должно умереть, - только тогда оно принесёт много плода.

”...Всех привлеку к Себе.”

”Сие говорил Он, давая разуметь, какую смертью Он умрёт.”

Под словами: ”Когда Я вознесён буду” Он имел в виду то, что будет вознесён на крест, что Ему предстоит умереть на кресте. Говоря о вознесении, Он говорил о Своей крестной смерти. К сожалению, многие служители и христиане воспринимают эти слова: ”Когда Я буду вознесён...” в смысле превознесения: ”Если мы просто возвысим Иисуса перед людьми, если мы просто будем превозносить Иисуса, то Он всех привлечёт к Себе.” Однако это совсем не то, что имел в виду Иисус! Из следующего же стиха ясно, что Он говорил о Своей смерти на кресте... Пшеничное зерно может принести много плода, только когда оно упадёт в землю и умрёт...

Итак:

”Сие говорил Он, давая разуметь, какую смертью Он умрёт.

Народ отвечал Ему: мы слышали из закона, что Христос пребывает вовек; как же Ты говоришь, что должно вознесению быть Сыну Человеческому? кто Этот Сын Человеческий?”

Люди стали говорить: ”Подождите-ка! В Писании же сказано, что Христос, Мессия, пребывает вовек”. В книге пророка Исаи написано:

”Ибо младенец родился нам--Сын дан нам; владычество на раменах Его, и нарекут имя Ему: Чудный, Советник, Бог крепкий, Отец вечности, Князь мира.

Умножению владычества Его и мира нет предела на престоле Давида и в царстве его, чтобы Ему утвердить его и укрепить его судом и правдою

отныне и до века. Ревность Господа Саваофа соделает это.” - “Как же Ты говоришь, что Тебя распнут, если Мессия пребывает вовек?”

”Тогда Иисус сказал им: ещё на малое время свет есть с вами; ходите, пока есть свет, чтобы не объяла вас тьма: а ходящий во тьме не знает, куда идёт.

Доколе свет с вами, веруйте в свет, да будете сынами света. Сказав это, Иисус отошёл и скрылся от них.”

Теперь-то фарисеи уж точно не оставят Его в покое. Но всё равно, в конечном итоге не они, а Он руководит событиями. Распятие должно произойти в Пасху, чтобы в Его жертве воплотился пасхальный символизм: кровь закланного агнца на дверных косяках, кровь, которая несёт жизнь обречённым на смерть. Было необходимо, чтобы распятие состоялось именно в Пасху, и поэтому Он ушёл от них.

”Столько чудес сотворил Он пред ними, и они не веровали в Него...”

Существует неправильное представление, что стоит человеку увидеть чудо, как он сразу же поверит. Вовсе нет; они видели множество чудес и не поверили. На самом деле, всё было даже гораздо хуже. В 38 стихе сказано, что они не могли поверить:

”...Да сбудется слово Исаии пророка: Господи! кто поверил слышанному от нас? и кому открылась мышца Господня?”

И затем, в 39-ом стихе, Иоанн добавляет:

”Потому не могли они веровать, что, как ещё сказал Исаия, народ сей ослепил глаза свои и окаменил сердце своё, да не видят глазами, и не уразумеют сердцем, и не обратятся, чтобы Я исцелил их.

Сие сказал Исаия, когда видел славу Его и говорил о Нём.”

Исаия пророчествовал, что Мессия будет уничижён и презрен: ”Муж скорбей и издевавший болезни...”

”Потому не могли они веровать...”

Даже несмотря на то, что они видели чудеса, они не могли веровать. Иисус предупреждал в других Евангелиях о непростительном грехе - когда человек отвергает обличение Духа Святого в своём сердце. Человек может так долго отвергать Христа, что, в конце концов, вера для него станет просто невозможной. Наш мозг - интересный инструмент. Многократным повторением одного и того же мы можем создать в своём сознании определённый стереотип, шаблон, который в некоторых случаях может остаться там навсегда, на всю жизнь. Понаблюдайте за женщиной, которая учится вязать - спицы не слушаются её, она вяжет медленно и неровно. Но если она будет продолжать работать, вы увидите, что постепенно в её действиях начнёт устанавливаться определённый шаблон, определённый порядок. В конце концов, если она будет вязать на протяжении достаточно долгого времени, вы заметите, что параллельно с вязанием она уже сможет делать что-то ещё: разговаривать, смотреть телевизор и т.д.. Порядок действий настолько сильно укоренится в её мозге, что ей уже не нужно будет думать об этом... Одна петля, вторая... и программа запущена... При многократном повторении одних и тех же действий в нашем мозге как бы формируется определённая программа, так что в конце концов мы начинаем выполнять эти действия просто автоматически. Именно поэтому взрослым так трудно научиться играть в электронные игры. Их мозг просто слишком стар для новых шаблонов... Но в принципе, натренировать свой мозг можно... К сожалению, человек может поступать так и в вопросах веры... Видите ли, когда человек впервые встречается со словами Иисуса Христа, он, возможно, думает: ”Интересно - а правда ли это? Неужели Он действительно мог быть Сыном Божиим? Действительно ли я по вере могу иметь жизнь вечную? Не знаю, не знаю...”. Это, действительно, является сложным решением... Я имею в виду, нелегко сказать ”нет” Иисусу в первый раз. Обычно в первый раз человеку трудно бывает принять такое решение... В конце концов люди обычно говорят:

”Нет, я так не думаю, в любом случае - не сегодня”. В следующий раз когда вы сталкиваетесь с этим вопросом, и когда вы снова отвечаете отказом, вы уже полагаете начало определённой последовательности, которая постепенно станет укореняться в вашем сознании. И в следующий раз, столкнувшись с этим вопросом, вы уже с гораздо большей лёгкостью скажете: ”Ну, я так не думаю, во всяком случае, не сегодня...” И всякий раз, когда вы будете говорить ”нет”, заведённый порядок будет становиться всё глубже, и глубже, до тех пор, пока вы не столкнётесь с каким-то неоспоримым доказательством, но тогда вы уже не сможете переступить через заведённый порядок, через программу, которую создали в своём сознании. Именно в таком состоянии и находились фарисеи. Человек был воскрешён из мёртвых. Это доказательство, которое невозможно отрицать. Они могли попробовать избавиться от него, убить его, но отрицать того, что с ним произошло, они не могли... Но тем не менее, они уже были не способны поверить: они слишком далеко зашли. Отступить от своего они уже были не в состоянии. Наводит на серьёзные размышления тот факт, что девять десятых всех решений о том, чтобы прийти ко Христу, принимаются в подростковом периоде, до того, как заведённый порядок укоренится слишком глубоко... Девять десятых всех решений о том, чтобы прийти ко Христу, принимаются в подростковом периоде... Чем старше люди становятся, чем дольше они говорят ”Нет, не сегодня...”, тем глубже и глубже укореняется этот порядок, до тех пор пока спасение, теоретически, не становится уже невозможным для них... Но Бог есть Бог благодати, и мы можем видеть восьмидесяти- и девятистолетних людей, которые приходят к Иисусу... Это чудо! Согласно статистике, это практически невозможно, но Бог не связан статистикой. Возможно, математически вы и сможете доказать невозможность того, чтобы семидесятилетний человек принял Иисуса Христа. Но это происходит, и что же можно к этому добавить? Наш Бог есть Бог чудес... Спасение - это чудо. ”...Не могли они веровать...” Помните, сперва фараон ожесточил своё сердце, а лишь затем и Сам Бог ожесточил сердце фараона. Бог лишь утверждает вас в том положении, в котором вы находитесь... Подобным же образом Бог утвердил и фарисеев в их положении. Они захотели ослепить свои глаза, они не хотели видеть... ”Ну что ж...”, - Бог ослепил их глаза. Они не хотели верить, - и Бог утвердил их в этом решении, он ожесточил их сердца, так что они не могли видеть глазами, не могли понимать сердцем и не могли обратиться, чтобы быть исцелёнными.

Итак:

”Сие сказал Исаия, когда видел славу Его и говорил о Нём.

Впрочем и из начальников многие уверовали в Него; но ради фарисеев не исповедывали, чтобы не быть отлученными от синагоги.”

И вот, следующий стих - один из самых трагических в Писании:

”Ибо возлюбили больше славу человеческую, нежели славу Божию.”

Это было и остаётся проблемой многих людей. Это трагедия, когда про человека говорят, что он возлюбил славу человеческую больше, чем славу Божию. Иногда люди говорят: ”Видите ли, в моём кругу общения не поймут, если я вдруг заговорю с людьми об Иисусе Христе...”

”Ибо возлюбили больше славу человеческую, нежели славу Божию.”

Какое печальное замечание о жизни многих людей. Своими словами и поступками они, как бы, говорят: ”Меня больше беспокоит, что обо мне подумают другие люди, чем то, что думает Бог. Для меня важнее, чтобы меня хвалили люди, а не Бог”. Многие люди любят славу человеческую больше, чем славу Божию. Как это печально!

”Иисус же возгласил и сказал: верующий в Меня не в Меня верует, но в Пославшего Меня.

И видящий Меня видит Пославшего Меня.”

В другом Евангелии мы читаем похожие слова: "Филипп сказал Ему: Господи! покажи нам Отца, и довольно для нас.

Иисус сказал ему: столько времени Я с вами, и ты не знаешь Меня, Филипп? Видевший Меня видел Отца; как же ты говоришь, покажи нам Отца?.."

"И видящий Меня видит Пославшего Меня.

Я свет пришёл в мир, чтобы всякий верующий в Меня не оставался во тьме."

Когда Апостол Павел сказал: "Вы были некогда тьма, а теперь--свет в Господе: поступайте, как чада света", - он основывался именно на этом утверждении Иисуса, записанном здесь, в двенадцатой главе Евангелия от Иоанна...

"И если кто услышит Мои слова и не поверит, Я не сужу его, ибо Я пришёл не судить мир, но спасти мир..."

Сколько раз Он уже говорил эти эти слова... Помните, в начале Своего служения, Он говорил их Никодиму, в 3-ей главе Евангелия от Иоанна:

"Ибо так возлюбил Бог мир, что отдал Сына Своего Единородного, дабы всякий верующий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную.

Ибо не послал Бог Сына Своего в мир, чтобы судить мир, но чтобы мир спасён был чрез Него.

Верующий в Него не судится, а неверующий уже осуждён, потому что не уверовал во имя Единородного Сына Божия."

"Я пришёл не для того, чтобы судить. Если человек не верит в Меня, Я не сужу его... Я пришёл не судить, но спасать". Он пришёл не для того, чтобы принести осуждение или обвинение, но чтобы принести людям спасение. Он вернётся, и вот тогда Он придёт для суда. Но в Своё первое пришествие Его миссией было спасение людей.

"Отвергающий Меня и не принимающий слов Моих имеет судью себе: слово, которое Я говорил, оно будет судить его в последний день."

Во время суда люди будут судимы Словом Божьим. Они будут осуждены своим же неверием. Бог дал людям Своё свидетельство, но они не поверили в Него; таким образом, Слово Божье будет судить их. Иисус сказал: "Я не буду судить вас; Слово, которое Я говорил, Оно будет судить вас".

"Ибо Я говорил не от Себя; но пославший Меня Отец, Он дал Мне заповедь, что сказать и что говорить.

И Я знаю, что заповедь Его есть жизнь вечная. Итак, что Я говорю, говорю, как сказал Мне Отец."

То есть: "Мои слова, которые Я говорил, исходят от Бога, они и будут судить вас. Я знаю, что они истинны; Я имею жизнь вечную". Итак, мы видим, что люди будут судимы Словом Божьим. На этом мы с вами подошли к концу 12-й главы Евангелия от Иоанна...

Пусть рука Господа пребудет на вашей жизни, пусть Он заботится о вас, направит вас и укрепит во всём, что вам предстоит делать в будущем. Будьте открыты для Духа Святого, чтобы Бог вёл вас Своим путём праведности и истины... Пусть благословения Господни будут на вас во всех ваших делах. Ходите пред Господом, возрастайте в вере, в общении и любви. Во имя Иисуса Христа...

Перевод на русский язык:

Служение "Евангелие для России"
189620 Санкт-Петербург,
Пушкин-5, а/я 70

Электронная почта:
GFRRUS@mailbox.alkor.ru

Материалы могут быть размножены при
условии, что они не используются в
коммерческих целях.

Translated into Russian language by:
Gospel For Russia Ministry Inc.
P.O.Box 464
Forest, VA 24551

E-mail: GFRUSA@aol.com

You may copy this material for non-
commercial purposes.